
ПОЛЬ И ПОЛИНА,

или

БРАТЬ ЗА СЕСТРУ, СЕСТРА ЗА БРАТА.

КОМЕДИЯ-ВОДЕВИЛЬ ВЪ ДВУХЪ ДѢЙСТВІЯХЪ,

*передѣланная съ Французскаго *)*.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

ГРАФИНЯ ДЕ-РЕНАКЪ, Г. Валберхова.
ГРАФЪ РИЧАРДЪ ДЕ-РЕНАКЪ, отставной полковникъ,
племянникъ ся мужа. Г. Сосницкій.
ПОЛЬ, { близнецы, внуки
ПОЛИНА, сестра его } графини де-РЕНАКЪ Г-жа Самойлова 1.
ЛЕОНЪ ДЕ-СЕНКЛЕРЪ Г-нъ Смирновъ 2.
эльвина, сестра его { сосѣди графини
БЕРТРАНЪ, старый слуга графини, Г. Мартыновъ.
МАРГАРИТА, горничная эльвины, Г-жа Волкова 2.
Дѣйствіе происходитъ въ замкѣ графини, въ 1815 году.

*) Представлена въ первый разъ въ С. Петербургѣ, на сценѣ Императорскаго Александрійскаго-театра, въ бенсфисъ Г-на Каратыгина 2-го, 15-го ноября, 1845 г.

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Театръ представляетъ саль, отдѣленный отъ другаго, въ глубинѣ сцены, рѣшеткою. На первомъ планѣ, съ правой стороны, фасадъ дома г. де-Ренакъ, съ лѣвой стороны навильионъ, по обѣимъ сторонамъ скамейки.

До поднятія занавѣсы слышенъ выстрѣлъ и крикъ Поля. Занавѣсъ поднимается. Поля прыгаетъ черезъ рѣшетку.

Поля (*держится за руку, одинъ*). О! да какъ-же больно!.. Чортъ побори всѣ эти любовныя продѣлки! Какъ въ огнѣ горить! Ой, какъ больно! Что за проклятая неудача! ухаживая за нашей милой сосѣдкой Эльвиной де-Сенклеръ, я началъ, было, въ ожиданіи успѣха, пробираться къ ея горничной Маргаритѣ.. вдругъ пришла Эльвина, и возьми себѣ въ голову, что я для нея перелѣзь садовую стѣну; ну что ты будешь дѣлать съ женекимъ самолюбіемъ! Ихъ не разувѣришь! И пошла потѣха; вдругъ слышу шаги, и этотъ проклятый садовникъ чуть не подстрѣлялъ меня, какъ воробья.. ой, какъ больно!..

(*Голосъ Ричарда*). Поля! Бертранъ!

Поля. Сюда идуть! Пойдемъ-же скорѣй!

ЯВЛЕНІЕ II.

Г-жа де-Ренакъ, Ричардъ, Бертранъ.

Графиня де-Ренакъ (*Бертрану*). Поди узнай сей-часъ, кто стрѣлялъ въ садъ? Что это зашалоости? это меня очень беспокоитъ.

БЕРТРАНЪ (уходя). Слушаю, сударыня.

РИЧАРДЪ. Есть о чемъ заботиться. (Смѣется) Я увѣренъ, что повѣса Полю изволитъ выкинуть какую-нибудь повую штуку! Вы знаете, что онъ тогда только и счастливъ, когда съ ружьемъ въ рукахъ.

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ. Ахъ, Ричардъ! я боюсь за него; съ нѣкоторыхъ поръ онъ спитъ и бредитъ одними сраженіями.

РИЧАРДЪ. И васъ это не восхищаетъ? Вашъ мужъ получилъ всѣ чины на полѣ битвы. И Полю пойдетъ по его слѣдамъ.

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ. Да! мужъ мой убить подъ Арканой — мой сынъ погибъ подъ Мадритомъ... мои тяжкія потери еще у меня въ свѣжей памяти! Все утѣшеніе мое въ жизни — Полю и Полина. За чѣмъ мнѣ вѣрять мое сокровище сомнительному жребію военныхъ опасностей.

РИЧАРДЪ. Да, эти близнецы такъ хороши собою и до того похожи другъ на друга, что, право, трудно распознать.

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ. Моя Полинъка, съ ея важнымъ личкомъ, ни въ чемъ не уступаетъ своему брату.

РИЧАРДЪ. Они и роста почти одного.

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ. Нѣтъ, Полина повыше.

РИЧАРДЪ. Вамъ отъ того Полю кажется меньше ростомъ, что онъ мужчина! Одѣньте въ женское платье послѣдняго гусарчика, и бьюсь объ закладъ, что онъ покажется вамъ выше любой долговязой дѣвчонки.

Г-ЖА ДЕ РЕНАКЪ. Пусть будетъ по твоему, но что ни говори, а сердце мое всегда равно будетъ любить ихъ!

РИЧАРДЪ. О! я въ этомъ увѣренъ! Но обратимся къ прежнему разговору... Полю вышелъ изъ Политехнической Школы, надо же молодца пристроить! Ахъ, сестрица! Если-бы вы перемѣнили ваши мысли!

Г-ЖА ДЕ РЕНАКЪ. Нѣтъ, нѣтъ! Я умру съ горя, если Полю мой вступить въ военную службу.

РИЧАРДЪ. Ну, нечего дѣлать! Я васъ огорчать не стану. Полю не будетъ военнымъ! Васъ вѣдь не убѣдишь! На счетъ-же его карьера я все таки похлопочу! Я написалъ къ моему старинному другу, барону де Костель, старшему совѣтнику въ министерствѣ финансовъ! На дняхъ Полю помѣстятъ въ канцелярію.

Г-ЖА ДЕ РЕНАКЪ. Нуужели? И до-сихъ-поръ ты мнѣ не говорилъ ни полслова!

РИЧАРДЪ. Есть чѣмъ хвастать! Бѣдный Полю, вмѣсто сабли, долженъ взяться за гусиное перо, и въ какое-время? когда Им-

ператоръ возвратился съ Эльбы! Орелъ Франціи снова распустилъ крылья свои! А я, старый инвалидъ, тоже не могу служить моему Государю. Грустно, сестрица, крѣпко грустно. Ну, такъ и быть, — участь Поля рѣшена... поговоримъ теперь насчетъ Полицы. Что значать эти приготовленія къ ея отъѣзду?

Г-жа де Ренакъ. Мѣсяца на два я отпускаю ее къ теткѣ.

Ричардъ. Сестрица, у меня есть до васъ просьба, не откажите мнѣ...

Г-жа де Ренакъ. Что такое?

Ричардъ. Вы нѣсколько лѣтъ въ ссорѣ съ теткою вашихъ внуковъ.

Г-жа де Ренакъ. Надѣюсь, не безъ причины...

Ричардъ. Воспользуйтесь отъѣздомъ Полицы, напишите къ ней строчки двѣ, и всѣ семейныя ссоры забыты.

Г-жа де Ренакъ. Десять лѣтъ мы не переписывались, я первая не начну.

Ричардъ. Десять лѣтъ!... Осада Трон продолжалась не долге!

Г-жа де Ренакъ. Можетъ-быть!... Она хотѣла лишить меня любви моего сына!... Я никогда этого не забуду... и ни за что не помирюсь.

ЯВЛЕНІЕ III.

тѣ-же и Поля (вбѣгал).

Поля. Дядюшка, вообразите, что я прочиталъ! Я не вѣрю глазамъ своимъ: Императоръ съ горстію храбрыхъ прилетаетъ съ Эльбы! Ахъ, какъ прекрасно написана эта реляція.

Г-жа де Ренакъ (въ-сторону). Боже мой! что за пылка голова!

Ричардъ (скривая радость). Милостивый государь! Какъ вы смѣете говорить такія вещи при вашей бабушкѣ!

Поля. Виповатъ, добрая бабушка, но я въ такомъ восторгѣ!

Г-жа де Ренакъ (качал головой). Молодые люди!... восхищаются происшествіемъ, которое повлечетъ за собою ужасы войны!... Поля! ты меня хочешь покинуть, и для чего? чтобы бѣжать за обманчивымъ призракомъ славы.

Поля. Обманчивымъ?... Посмотрите на дядюшку, опъ полковникъ, на немъ крестъ Почетнаго Легіона!

Ричардъ (съ насмѣшкой). Правда?... А раны-то?

поль. Раны славныя! Раны свящяныя! полученные за родину!

ричардъ. Не угодно-ли вамъ замолчать! (*Въ-сторону*). Весь въ отца! Вылитый отецъ! Чудный малый!

г-жа де ренакъ. Нѣтъ сударь, нѣтъ, въ военной службѣ вамъ не бывать!

поль (*мрачно*). Мой долгъ повиноваться!

ричардъ. Да, да, бабушка дѣло говорить! (*Въ-сторону*). Гм! Гм! Гм! Брр!...

г-жа де ренакъ. Милый другъ! дай миѣ руку, посмотримъ, все ли готово къ отъѣзду Полины.

поль. Пойдемте, бабушка... Ай, ай! другую руку, другую!

г-жа де ренакъ. Развѣ у тебя болитъ?

поль. Да!... Я ушибъ локоть. (*Въ-сторону*). Проклятый выстрѣлъ! Надо молчать, не то Маргаритѣ достанется... Пойдемте, бабушка!... (*Уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ IV.

ричардъ, потомъ бертранъ.

ричардъ. Добрая старушка! Она такъ страстно любитъ своего Поля, что умереть отъ одного страха, если его отправятъ въ сраженіе; а что ни говори, изъ него-бы вышелъ лихой рубака!

бертранъ (*вбѣгал*). Г. Полковникъ, я ее видѣлъ! Сію минуту видѣлъ!

ричардъ. Кого?

бертранъ. Маргариту! мою милую Маргариту! Она миѣ все рассказала — это ся отецъ хлопнулъ изъ ружья!

ричардъ. Отецъ!

бертранъ. Да, отецъ, старикъ Бенуа, садовникъ г-па де Сепклеръ, Маргарите меня спрашивала, по комъ онъ выстрѣлилъ, по я, право, не знаю! Узнать впрочемъ не трудно; ружье было заряжено крупной солью; а старикъ Бенуа стрѣляетъ мѣтко!

ричардъ. А! вотъ что! (*Въ-сторону*). Неужели Поль!...

бертранъ. Маргарита со мной на короткой ногѣ! Жаль только, что у нея длинныя руки! Чуть хочешь се поцѣловать, сейчасъ пощипаете?

ричардъ. А! Поздравляю! Что это у тебя за письмо?

бертранъ. Ахъ, я и забылъ объ немъ. Это къ вамъ.

ричардъ. Вотъ дуракъ, надо-бы съ этого начать.
 бертрапъ. Извините, полковникъ! Когда я заговорю объ Маргаритушкѣ, то ничего не помню.
 ричардъ (*топая*). Убирайся.
 бертрапъ. Слушаю-съ. (*Уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ V.

ричардъ (*одинъ*).

Рука Костеля (*Распечатываетъ письмо*). «Парижъ, марта 25. «1815 г. Любезный Полковникъ! Сію минуту я былъ у Императора, и докладывалъ о вашемъ племянникѣ. Услышавъ фамилію «де Ренакъ, Императоръ быстро спросилъ у меня, не сынъ-ли «онъ того графа де Ренакъ, который убитъ подъ Мадридомъ? «Сынъ, Ваше Величество, отвѣчалъ я ему. Государь улыбнулся «и сказалъ: Представитъ ко мнѣ молодаго графа. Вѣрный твой «другъ баронъ де Костель.» Славно! да здравствуетъ Императоръ! Онъ, вѣроятно, не упрячетъ Поля въ канцелярію. Но какъ-же это обдѣлать?»

ЯВЛЕНИЕ VI.

поль и ричардъ.

поль (*не видя Ричарда*). Все готово, Полина сейчасъ уѣдетъ.
 ричардъ (*про себя*). Я готовъ отдать мою пенсію, только-бы самому опять вступить въ старую гвардію.
 поль. Дядюшка!
 ричардъ (*хватая его за руку*). Ты здѣсь!
 поль. Ай, ай, больно!
 ричардъ. Развѣ она еще не растаяла?
 поль. Растаяла?
 ричардъ. Да, соль, которой по тебѣ выстрѣлилъ. Какъ тебя угораздило получить такую биспетательную рану!
 поль. Дядюшка! я лазилъ черезъ заборъ.
 ричардъ. А позвольте узнать зачѣмъ?
 поль. Я хотѣлъ.... хотѣлъ....

ричардъ. Не стыдно-ли вамъ, сударь, такъ шалить! Мѣсяцъ назадъ вы волочились за Лизю, потомъ васъ поймали въ жаркихъ объясненіяхъ съ Бабетой! Теперь вы не совѣститесь бѣгать за сестрой вашего друга Леона! Вы, просто, негодай!

поль (*гордо*). Негодай!

ричардъ. Негодай! Честь дѣвушки ты ставишь ни во что!

поль. Дядюшка! я уважаю Эльвину! Но проклятый Бенуа выстрѣлилъ не за нее, а за Маргариту.

ричардъ. Маргариту! певѣсту Бертрапа! Каковъ хватъ! За тремя разомъ ухаживаетъ!

ПОЛЬ.

Что-же тутъ за преступленіе,
 Если тактика молодой,
 Въ ожиданіи сраженія,
 Штурмъ затѣетъ съ красотой?
 Смѣлость также въ этомъ дѣлѣ,
 Какъ въ войнѣ, къ побѣдѣ путь.
 Маршъ впередъ, чтобъ не успѣли
 Провести и ускользнуть!
 Вы мой дядя! мой учитель!
 Но сознайтесь въ этомъ мнѣ,
 Милъ для женщины побѣдитель
 И въ любви, и на войнѣ.

ричардъ. Довольно, сударь, довольно! Но къ чорту все эти глупости, — есть дѣлю поважище! Читай! (*Подаетъ письмо*).

поль. Что я вижу! Императоръ вспомнилъ обо мнѣ! Въ полкъ! на войну! Дядюшка! какое счастье!

ричардъ. Потише, потише, сударь.... Что объ этомъ скажетъ.... ваша бабушка.... она васъ обожаетъ, вамъ живеть, вамъ дышать. Что будетъ съ нею, если вы уѣдете.

поль. Полина будетъ утѣшать ее.

ричардъ. Согласенъ, но какъ уговорить бабушку?

поль (*печально*). Правда, дядюшка, я долженъ отказаться отъ прекрасныхъ надеждъ — славы! Бѣдная бабушка! Рѣшено! Я не уѣду.

ричардъ (*обнимая его*). Не ѣзди, ты добрый мальчикъ... Но Императоръ!...

поль (*закрываетъ лицо руками*). Ахъ!...

ричардъ. Такая милость.... такое вниманіе ...

поль (*вскакивая*). Рѣшено!... я поѣду....

ричардъ! Молодецъ!

поль. Я отличусь!...

ричардъ. Да другъ мой! Ты отличишься!

поль. Я буду драться, какъ левъ.

ричардъ. Какъ чортъ! Ты получишь крестъ!

поль. Крестъ! О! какое блаженство!

ричаръ (*отступая печально*). А что скажетъ бабушка?

поль. Ахъ.... бабушка!

ричардъ. Ты должепъ остаться.

поль (*отступая печально*). А что скажетъ Императоръ?

ричардъ. Нѣтъ, ты поѣдешь! Тебѣ пельзя не ѣхать! Ты долженъ ѣхать!

поль. Дядюшка! Да развѣ можно и ѣхать, и не ѣхать? Говорите рѣшительно.

ричардъ. Рѣшительно! Чортъ возьми! Развѣ ты думаешь, что это легко?

поль. Чортъ возьми! я тоже не знаю.

(*Бертранъ входитъ*).

ричардъ (*громко*). Г-нъ де-Сенклеръ, съ сестрицею. (*Уходитъ*).

поль (*въ сторону*). Эльвина! Я не хочу и говорить съ ней!

ричардъ. Ну что-же... а?

поль. Я иду помогать Полиѣ укладываться.

ричардъ. На что-же ты рѣшился?

поль. Имѣю я право располагать собой, о, я-бы зналъ, что сдѣлать. (*Плачетъ*).

ричардъ. Стыдись! хочешь быть солдатомъ, а плачешь.

поль. Отъ-того я и плачу, что до-сихъ-поръ не солдатъ.

ЛЗ 2.

Насмѣхаться вы не въ-правѣ,

Я по чувствамъ не дитя :

Рвется къ почестямъ и славѣ

Воин пылкая моя!

Доказать бы я дѣлами,

Дайте волю надъ собой...

2 { Полетѣлъ-бы за орлами,
Какъ ориснокъ молодой!

ричардъ.

Нѣтъ братъ, тщетныя усилы,

Удержи-ка свой полетъ,
Здѣсь тебѣ подрѣжутъ крылья,
Баба-птица стережетъ!

ПОЛЬ.

Нѣтъ, готовъ, я поручиться,
Что со мной не совладать!

2 { Дайте только опериться,
 { Никому не удержатъ!

(Уходитъ).

РИЧАРДЪ. Те! те! Каковъ мальчикъ!... Но что мнѣ отвѣчать Кастелю? Нѣтъ, его нельзя удерживать. Онъ долженъ ѣхать. Надо только придумать какой-нибудь предлогъ. Бабушку не уговоришь; нельзя-ли пустить въ-ходъ какую-нибудь военную хитрость.

ЯВЛЕНИЕ VI.

ЛЕОНЪ, ЭЛЬВИНА И РИЧАРДЪ.

ЛЕОНЪ. Мое почтеніе, полковникъ!

РИЧАРДЪ. А! Здравствуйте, г. де-Сенклеръ!

БЕРТРАПЪ (кричитъ). Господа де-Сенклеръ пожаловали!

РИЧАРДЪ. Дуракъ! Развѣ не видишь, они здѣсь.

БЕРТРАПЪ. Въ-самомъ-дѣлѣ! Видите-ли, г. полковникъ... я тамъ сейчасъ говорилъ съ Маргаритой... А вы знаете, когда я съ ней поговорю, то ничего не вижу. Мнѣ приказано доложить, что господа де-Сенклеръ пожаловали, я и докладываю. (Кричитъ). Господа де Сенклеръ!

ЭЛЬВИНА. Ха, ха, ха! Мнѣ кажется, что вашъ Бертрапъ не много помѣшанъ.

РИЧАРДЪ. Нѣтъ! онъ, просто, дуракъ. Вы пришли проститься съ Полиной? Это очень-мило съ вашей стороны. Бертрапъ, что-же ты?

БЕРТРАПЪ. Ничего, г. полковникъ.

РИЧАРДЪ. Развѣ не слышалъ, что наши гости желаютъ видѣть Полину.

БЕРТРАПЪ. Да-съ... Такъ... что-же?

РИЧАРДЪ. Негодай, о чемъ ты думаешь?

БЕРТРАПЪ. О чемъ? О Маргаритѣ, г. полковникъ. Мнѣ пришлось въ голову, если кто влюбленъ въ дѣвушку, если онъ подхо-

дить, заговариваетъ съ нею, и если онъ получаетъ двѣ половѣ-
стыя оплеухи... такъ, что это значитъ?

ричардъ. Каковъ? Дѣлай, что тебѣ велятъ.

бертранъ. Сію минуту, г. полковникъ! Только позвольте
миѣ посовѣтоваться съ г-мъ де-Сенклеромъ, онъ человѣкъ свѣт-
скій. Вотъ видите, здѣсь есть одна особа, которая...

ричардъ. Пойдешь-ли ты, негодай!...

бертранъ. Иду, пду. Согласитесь однако, что это очень-стран-
но. И все по лѣвой шекѣ, вѣдь это мало добраго общаетъ,
какъ вы думаете?... Иду, пду, только вы не подумайте, чтобы
я... странно, очень-странно. А вотъ и барышня!.. (Громко). Г
де-Сенклеръ, съ сестрицею. (Уходитъ).

ЯВЛЕНИЕ VII.

ТѢ-ЖЕ, и ПОЛНА.

полна (*цѣлуетъ Эльвину*). Эльвина! Ты пришла со мной про-
ститься. Благодарствуй, моя душа. Здравствуйте, г. Леонъ!

эльвина. Милая Полна, ты сегодня насъ оставляешь?

полна. Да, другъ мой, на два мѣсяца.

леонъ (*въ-сторону*). На два мѣсяца!

полна. Г. Леонъ! вы сегодня что-то пасмурнѣе обыкновен-
наго. Знаете-ли, что вамъ не достаетъ только черной мантин и
высокой шапки, чтобы походить на самаго важнаго судью? Ха,
ха, ха!

леонъ (*въ-сторону*). Только и слышишь, что насмѣшки! И послѣ
этого извольте приступить къ любовному объясненію.

полна. Ахъ, я забыла! Бабушка узнала, что вы пришли, и
проситъ васъ съ нею повидаться; она сейчасъ миѣ рассказала о
сегодняшнемъ спорѣ своемъ съ дядюшкой. Бабушка находитъ,
будто я выше Поля ростомъ.

леонъ. Правда... и вы собою лучше.

эльвина (*въ-сторону*). Не нахожу этого.

полна. Что за чудо! г. Леонъ пускается въ комплименты.

ричардъ (*громко*). Именно! Славно!

полна. Ахъ, дядюшка! Что съ вами! вы меня перепуга-
ли.

ричардъ. Дѣло въ шляпѣ! Дѣло въ шляпѣ!

эльвина (*сильясь*). Что-такое въ шляпѣ? Какая шляпа?

ричардъ. Такъ, ничего, ничего! Г-жа де-Ренакъ васъ дожидается, а миѣ позволите сказать слова два Полинѣ.

леонъ. До свиданія, г. полковникъ. (*Уходятъ*).

ЯВЛЕНИЕ VIII.

ричардъ и Полина.

ричардъ. Послушай, Полина, миѣ пришло на мысль...

Полина. Что такое!

ричардъ. Прежде скажи миѣ, рѣшительная-ли ты дѣвушка? Довольно-ли имѣешь духу, твердости, силы, характера? Однимъ словомъ, какъ говорится, хватъ-ли ты дѣвка?

Полина. Это зависить отъ обстоятельствъ: надо знать, въ чемъ дѣло. Если вы задумали меня отправить на войну, въ такомъ случаѣ, я вовсе не хватъ дѣвка. (*Присѣдаетъ*).

ричардъ. Любишь-ли ты бабушку? любишь-ли ты Поля? любишь-ли ты меня? Отвѣчай скорѣе, руки по-швамъ!

Полина (*вытягивалась*). Люблю! люблю! люблю!

ричардъ. Хорошо! Ты должна сегодня надѣть платье твоего брата.

Полина. За-чѣмъ?

ричардъ. Ты должна заставить свою бабушку вообразить, что ты-то и есть Поль!

Полина. Да Поль нигуда не уѣдетъ.

ричардъ. Удетъ.

Полина. Вѣдь я-же сама поѣду.

ричардъ. Не поѣдешь.

Полина. Тегинька моя дожидается.

ричардъ. Напиши ей, что ты больна, что у тебя спазмы, мигрень, кашель, пожалуй хоть все имѣеѣ.

Полина. А если узнаетъ бабушка?

ричардъ. Онѣ въ ссорѣ, не имѣютъ никакихъ сношеній между собою, — бояться печего.

Полина. Съ какою-же цѣлью вы затѣваете этотъ маскарадъ?

ричардъ. Это не твое дѣло.

Полина. А долго-ли миѣ придется щеголять въ его платьѣ?

ричардъ. О пѣтъ! Поль только съѣздитъ въ Парижъ, представитъ Императору, получитъ мѣсто, разумеется, по гражданской части. (*Въ-сторону*). Держи карманъ! (*Громко*) Вотъ и все.

полина. Боже мой! дялюшка, это продолжится, по-крайней-мѣрѣ, съ недѣлю: каково же мнѣ-то разгунивать въ мужскомъ платьѣ?

ричардъ. А каково-бы было, если-бы ты служила въ гренадерахъ? Неужели ты думаешь, что въ полку такъ ужъ со всякаго мѣрку и снимають. Да что много толковать! Говори — да, или нѣтъ!

полина. Если вы требуете... извольте, нечего дѣлать!

ричардъ. Славно! Помни, что дѣлю идетъ о спокойствіи твоей бабушки и о успѣхѣ моей выдумки.... Никому ни полслова... въ секретѣ трое: ты, Поль, и я!

полина. Будьте спокойны, дялюшка.

ричардъ. Смррно! кто-то идетъ!

ЯВЛЕНІЕ IX.

тѣ-же и бертранъ (съ шалью на рукѣ).

ричардъ. Что тебѣ надо?

бертранъ. Барыня эту шаль ихней милости прислала, она изволила сказать, что молодой графинѣ пора ѣхать, длижансъ отходитъ ровно въ часъ, такъ чтобы не опоздать....

полина (тихо надывая шаль). Дялюшка! Поль знаетъ?

ричардъ. Нѣтъ еще! Гдѣ Поль?

бертранъ. Г. Полковникъ, они стоятъ у кабриолета и не одинъ, съ Маргаритою.

(Потираетъ руки съ довольнымъ видомъ).

ричардъ (Полинь). Время дорого; пойдемъ. (Уходитъ).

ЯВЛЕНІЕ X.

бертранъ (одинъ).

бертранъ. Что за славный баринъ г. Поль! какъ онъ ласковъ съ моею Маргаритою! Сейчасъ онъ ей сказалъ: «Не бойся милочка!» началъ ей шептать что-то на ухо—каково! Добрый баринъ, онъ обращается съ Маргаритой, какъ съ равной себѣ, а это рѣдкость въ нынѣшнемъ свѣтѣ. Что я вижу! Маргарита бѣжитъ сюда. Рѣшено! надо съ ней объясниться. Теперь ужъ она не ударитъ меня въ эту щеку.... Мы возьмемъ свои мѣры.

ЯВЛЕНИЕ XI.

БЕРТРАНЪ И МАРГАРИТА.

БЕРТРАНЪ. О Маргарита! Маргарита!

МАРГАРИТА. А ты здѣсь! Г-жа де-Ренакъ тебя зоветъ.

БЕРТРАНЪ (*шьсно*). Маргариточка!

МАРГАРИТА. Отвяжись, мнѣ пѣкогда.

БЕРТРАНЪ. Одно слово! одно слово!

МАРГАРИТА. Ну что?

БЕРТРАНЪ. Маргариточка! За-что ты презпраешь меня? Но смотри на меня хорошеько. Неужели это лицо... эта фигура... эти ловкія ухватки.. Охъ, того гляди хватить! Да вѣтъ, я не поддамся!

МАРГАРИТА. Отстань отъ меня! Ты мнѣ надоѣлъ.

БЕРТРАНЪ. Позвольте, пачемъ бпшь я давича остановился? Кажется, я хотѣлъ васъ поцѣловать?

МАРГАРИТА. Да, и тебѣ порядочно досталось.

БЕРТРАНЪ (*хочетъ поцѣловать се*). Неужели? Да какъ-же это, я не помню.

МАРГАРИТА. А вотъ какъ! (*Даетъ ему пощечину*).

БЕРТРАНЪ. Опять! опять въ лѣвую... и убѣжала, какъ правая. Что-же это значить? Неужели она меня любитъ... не можетъ быть... вѣдь я ищу ея руки, такъ это, вѣроятно, маленькія приготовления.

ЯВЛЕНИЕ XII.

РИЧАРДЪ И БЕРТРАНЪ.

РИЧАРДЪ (*въ-сторону*). Слава Богу! все идетъ на ладъ! Кабриолетъ готовъ, и дожидается Поля на концѣ парка. Я такъ сдѣлалъ, чтобы кромѣ меня никто не провожалъ Полины... Всѣ думаютъ, что она уѣхала. Сію минуту моя молодежь явится сюда. Осталось только провести дурачину Бертрапа. (*Громко*). Лѣвтяй! что ты разгуливаешь? Графиня тебя спрашивала.

БЕРТРАНЪ. Г. полковникъ! Будьте такъ ми лостивы! объясни те мнѣ одну вещь.

РИЧАРДЪ. Что такое?

БЕРТРАНЪ. Позвольте узнать, сколько вамъ лѣтъ?

РИЧАРДЪ. На кой чортъ тебѣ знать? Ну!... 58-мѣ.

БЕРТРАНЪ (*отступая*). Только?... Не можетъ-быть!

РИЧАРДЪ. Олухъ! По твоему сколько-же? Не триста-ли?

БЕРТРАНЪ. Видите! намерни за обѣдомъ вы говорили, что получили крестъ при Адамѣ!

РИЧАРДЪ. Да при храбромъ генералѣ Адамѣ, моемъ начальникѣ.

БЕРТРАНЪ. Я спрашивалъ старика Бенуа, въ какія времена жилъ Адамъ; онъ говоритъ, что Адамъ и Ева жили во времена сотворенія міра.

РИЧАРДЪ. Убирайся, дурачина! (*Топаетъ*).

БЕРТРАНЪ. Сейчасъ, г. полковникъ! (*Въ-сторону*). Просто, скрываетъ года свои! Пожаловалъ Адама въ генералы! А старикъ Бенуа говоритъ, что Адамъ и Ева нигдѣ и не служили.

РИЧАРДЪ. Ты еще здѣсь?

БЕРТРАНЪ. Нѣтъ, я ушелъ, г. полковникъ. (*Уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ XIII.

РИЧАРДЪ (*одинъ*). Теперь, пока никого нѣтъ, надо посмѣшить. А, вотъ и они!

ТѢ-ЖЕ, ПОЛЬ И ПОЛИНА.

(*Полину должна представлять фигурантка, одного роста съ Полей, лицо подъ вуалетъ*).

ПОЛЬ. Мысль неподобная! Благодарю васъ, добрый дяюшка! Кабриолетъ меня ожидаетъ. Ну, Полина, поскорѣе переодѣйся въ павильйонъ. (*Уходитъ въ павильйонъ*).

РИЧАРДЪ. Тише, пожалуйста, тише! И я здѣсь на караулѣ. Того смотри непріятель покажется. Ну, все идетъ какъ нельзя лучше... Лишь-бы кто-нибудь не пришелъ сюда, — тогда все пропало. Поторошитесь, друзья мои, время дорого.

ГОЛОСЪ ПОЛЯ. Прощай, Полина! Не плачь, мой ангелъ! Прощай, не плачь!

ПОЛЬ (*входитъ*). Я только надѣлъ на себя ея капоть и шляпку; оставилъ ей мой сюртукъ, и все, что нужно, она найдетъ въ павильйонѣ въ моемъ комодѣ!

РИЧАРДЪ. Хорошо! Возьми, другъ мой! Это на непривидимые

расходы.... (Дает кошелекъ). Пріѣхавъ въ Парижъ, сейчасъ явись къ г-ну Костелю, улица Ришелье, № 3.; онъ тебя представитъ Императору. Помни мои наставленія, отвѣчай ему молодцомъ. Ну, прощай — прощай! Полю, полно, не плачь-же!... Ну! вотъ и я старичишка заплакалъ! Какъ тебѣ не стыдно!

(Обнимаетъ его).

полю. О рѣдкій другъ! Дядюшка!... я не обнялъ бабушки.

ричардъ. Поручи это Полинь! Ну, съ Богомъ! (Полю уходитъ). Ухъ, какъ гора съ плечъ!... Ну, полетѣлъ, какъ на пирь... Молодецъ, — весь въ меня!....

№ 3.

Мой Государь! ужъ я не въ силахъ болѣ
 Пристать къ твоимъ побѣднымъ знаменамъ,
 Но ты пайдешь мое усердье въ Полю, —
 Онъ по мнѣ поидетъ съ тобой слѣдамъ.
 Въ немъ кровь моя, въ немъ сердце молодое;
 Хотъ для тебя я крови не щадилъ, —
 Но пусть-же онъ заплатитъ остальное,
 Чего еще старикъ не доплатилъ!

Ну, съ нимъ дѣло кончено, займемся теперь дѣвчонкой. Полина! одѣлась-ли ты?

голосъ полины. Сейчасъ, дядюшка!

ричардъ. Какъ ты долго возишься! (Голосъ Полины). Дядюшка! Мужчины несятъ пѣкоторыя вещи, о которыхъ мы и понятія не имѣемъ.

ричардъ. Не пойдти-ли ей помочь. А вотъ и наши!

ЯВЛЕНИЕ XIV.

ричардъ, эльвина, леонъ, г-жа де-репакъ.

г-жа де-репакъ. Какъ, и вы меня оставляете, добрые друзья мои!

ричардъ (Эльвинъ). Отъ-чего вы не хотите побыть съ нами? леонъ. Извините! важное дѣло. (Въ-сторону). Сегодня-же скачу въ-слѣдъ за нею.

г-жа репакъ. Ахъ, моя Полина уѣхала!

ричардъ. Зато Поль и я остался съ вами!
г-жа де ренакъ. Конечно! Но гдѣ же онъ? Что я его не-
вижу?

ЯВЛЕНІЕ XV.

тѣ же и полина (въ мундирѣ).

полина. Бабушка! Бабушка! Я здѣсь! Я здѣсь!
ричардъ (въ-сторону). Чудо! Я говорилъ, что они одного
роста, чья правда?
г-жа де ренакъ (обнималъ его). Поди ко мнѣ, Поль! Помни, во-
время отсутствія Полины ты долженъ любить меня вдвое, и за
себя и за нее. Не забудь-же, дружочекъ!
полина. Не забуду, бабушка, не забуду! (Обнимаетъ ее).

№ 4.

Свята мнѣ ваша воля!
Какъ васъ мнѣ не любить?

ричардъ (графинь).

Теперь легко для Поля
Полину замѣнить!

полина.

О! въ томъ ручюсь сѣбѣ
Я бабушкѣ моей.

ричардъ (къ публикѣ).

Легко затѣять дѣлю....

(Показывая на Полину).

Да трудно кончить съ ней!

ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

(Театръ представляетъ богато-убранную гостиную, въ замкѣ графини Ренакъ).

ПОЛИНА (*одна*). Боже! Боже мой! Какъ я перепугалась! Если это продолжится, и рѣшительно подаю въ отставку. Дядюшка затѣялъ вести меня на охоту, и при бабушкѣ заставляетъ стрѣлять изъ ружья. Я чуть не упала въ обморокъ. Если-бы бабушка знала все наши проказы... она воображаетъ, что я у тетушки, пишетъ всякую педѣлю ко мнѣ письма, я на нихъ отвѣчаю ей изъ моей комнаты! Но скоро-ли все это кончится? Плате Поля мнѣ до смерти надоѣло!

ЯВЛЕНІЕ II.

ПОЛИНА И БЕРТРАНЪ.

БЕРТРАНЪ. Ахъ Г. Поля, я васъ вездѣ искалъ.

ПОЛИНА. Что тебѣ надобно, Бертранъ?

БЕРТРАНЪ. Я хочу вамъ сдѣлать маленькій подарокъ.

ПОЛИНА. Мнѣ?

БЕРТРАНЪ. Старикъ Бенуа прислалъ ящикъ съ сигарами, я у него унесъ парочку, — пеугодно-ли?

ПОЛИНА. Благодарствуй, Бертранъ!... (*Въ-сторону*). Ну вотъ, курить меня заставляетъ.

БЕРТРАНЪ. Еще я васъ хотѣлъ попросить, показать мнѣ, какъ ихъ курять: я, было, закурилъ одну, да чуть не задохнулся.

полюпа. Въ другой разъ, теперь что-то не хочется!

БЕРТРАНЪ. Какъ угодно! Но я васъ хотѣлъ еще кое-что спросить. Отъ-чего вы больше не цѣлуете мою Маргариту?

полюпа. Когда-же я цѣловалъ ее?

БЕРТРАНЪ. Какъ когда? а помните, я васъ поймалъ одинъ разъ въ саду, а другой въ бесѣдкѣ, помните?

полюпа *(въ-сторону)*. Понимаю! Ай да братецъ!

БЕРТРАНЪ. А Маргарита на меня сердится, думаетъ, что я васъ отговариваю; чуть я пойду, она не хочетъ и говорить со мною. И я съ горя рѣшился къ ней письмецо написать; самъ-то хоть пишу я порядочно, чисто, крупно, но никто моей руки не разбираетъ, у меня необыкновенный почеркъ! Нельзяли вамъ потрудиться — написать мнѣ письмо?

полюпа. Помилуй, Бертранъ! Я съ-роду не писалъ любовныхъ писемъ.

БЕРТРАНЪ. Полноте, г. Поль! Да по всему околodку ваши письма славятся. У Бабеты ихъ четыре; у Луизы шесть; у Анны два; у Розы тоже четыре. Да я къ вечеру вамъ ихъ соберу до сорока.

полюпа *(въ-сторону)*. Славныя вещи я узнаю о моемъ братцѣ!

БЕРТРАНЪ. Не для меня, такъ для Маргариты не откажитесь! Я вамъ продиктую.

полюпа. Ну, нечего дѣлать.... Диктуй только поскорѣй.

(Садится къ столу)

БЕРТРАНЪ. Гм.... гм.... Маргаритушка, я взялъ перо съ тѣмъ, чтобы писать; я слава Богу здоровъ; какъ ты поживаешь? Неправда-ли, начало хорошо?

полюпа. Помилуй, ты ее всякой день видишь, къ чему-же писать о здоровьѣ? Пиши о чемънибудь другомъ....

БЕРТРАНЪ. Извольте.... Маргаритушка! Маргаритушка! Гм... гм.... Написали? гм.... гм....

полюпа. Что-же дальше?

БЕРТРАНЪ. Ну, ужъ дальше-то вы ей что-нибудь напишите.... а я ей самъ отнесу.

полюпа. Ну, хорошо!.. «Милая Маргарита, я тебя люблю».

БЕРТРАНЪ. Очень-хорошо! «Твоя мать, Маргарита, добрая женщина, а отецъ твой никуда не годится.»

полюпа. Это не учтиво! Не мѣшай мнѣ: «Я совершенно буду счастливымъ, когда ты убѣдишь своего родителя согласиться на нашу свадьбу!»

БЕРТРАНЪ. Родителя? она не пойметъ этого; напишите злаго, старичишку Бенуа, — сейчасъ — догадается!

ПОЛИНА. Родителя — учтивѣ!... Въ ожиданіи твоего отвѣта, остаюсь твой вѣрный обожатель... Ну, хорошо-ли?

БЕРТРАНЪ. Чудесно! Ахъ, г-нъ Поль, и какъ скоро вы сочинили!

ПОЛИНА. Ты диктовалъ мнѣ. На, возьми!

БЕРТРАНЪ. Покорно васъ благодарю.

ПОЛИНА. А! бабушка идетъ.

БЕРТРАНЪ. И г-нъ полковникъ съ нею! Уйти поскорѣе. Покорно васъ благодарю! (*Убѣгаетъ*).

ЯВЛЕНІЕ III.

Г-ЖА ДЕ-РЕПАКЪ, ПОЛИНА И РИЧАРДЪ.

РИЧАРДЪ. Повторяю вамъ, что я въ Полѣ не вижу никакой переменѣны...

ПОЛИНА. Доброе утро, бабушка!

Г-ЖА ДЕ-РЕПАКЪ. Мы говорили о тебѣ, Поль! Сперва ты былъ настоящій чертенокъ, я тебя иногда и журила. Но съ нѣкотораго времени ты совершенно переменился. Хорошо! мой дружокъ, очень-хорошо!

РИЧАРДЪ (*тихо Полину*). Дурно, очень-дурно!

Г-ЖА ДЕ-РЕПАКЪ. Но пельзя-же молодому мальчику быть красной дѣвушкою. Этого никто отъ тебя не требуетъ.

ПОЛИНА. Отъ мепя?

РИЧАРДЪ. Разумѣется! Чортъ возьми! Будь веселѣе, бойчѣе!

Г-ЖА ДЕ-РЕПАКЪ. У тебя былъ характеръ живой, пемного вѣтренный, а теперь тебя узнать пельзя.

РИЧАРДЪ (*въ-сторону*). Это-то хорошо, что узнать пельзя.

ЯВЛЕНІЕ IV.

ГЪ-ЖЕ И БЕРТРАНЪ.

БЕРТРАНЪ. Г-нъ де-Сенклеръ съ сестрицею воротились изъ Паржа.

ПОЛИНА. Эльвина! Какое счастье!

Г-ЖА ДЕ-РЕПАКЪ (*тихо Ричарду*). Видишь, братецъ! Его радость, восхищеніе измѣняютъ ему. Опъ влюбился въ Эльвину!

РИЧАРДЪ (*въ-сторону*). Влюбленецъ! Старушка ровно ничего не подозреваетъ.

ПОЛИНА (*хочетъ бѣжати*). Ахъ, Эльвина!
 РИЧАРДЪ (*тихо ей*). Куда! Помни, что ты Поль, а Поль не смѣетъ обнимать Эльвину.
 ПОЛИНА. Въ самомъ дѣлѣ, вотъ-бы разодожила.
 БЕРТРАПЪ. Г-пъ де-Сенклеръ съ сестрицею! (*Уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ V.

ТѢ-ЖЕ, ЛЕОНЪ И ЭЛЬВИНА.

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ. Здравствуйте, друзья мои! Наконецъ, вы возвратились изъ Парижа!

ЛЕОНЪ. Повѣрьте, графиня, одно желаніе быть снова въ кругу вашего семейства....

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ. Благодарю, благодарю.

РИЧАРДЪ (*Полину*). Смотри-же, будь поосторожниѣе.

ЛЕОНЪ. Г-пъ полковникъ мое почтеніе!.. Поль!.. Здорово другъ мой! (*Ричардъ толкаетъ Полину*),

ПОЛИНА. А здравствуйте!.. Леонъ!.. здравствуй!

ЭЛЬВИНА (*въ-сторону*). Чего онъ бонется?

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ. Поль, если бъ я не была увѣрена въ твоей дружбѣ къ Леону, то подумала-бы, что ты не радъ ему!

ПОЛИНА. Ахъ, нѣтъ! бабушка! Повѣрьте, г-пъ Леонъ....

ЛЕОНЪ. Что это значить?... Г. Леонъ, говоришь ты мнѣ?

РИЧАРДЪ (*толкая его*). Руку, скорѣй руку!

ПОЛИНА (*протягивалъ руку*). Мнѣ очень-пріятно. (*Въ-сторону*). Ой, какъ больно!

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ. Поклонись-же Эльвинѣ!

ПОЛИНА (*бѣжитъ къ ней*). Ахъ, милая Эльвина! какъ я люблю тебя!

ЭЛЬВИНА (*отступая*). Господиъ Поль!

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ. Поль! что съ тобою?

ЛЕОНЪ. Г. Поль! что это значить?

РИЧАРДЪ (*въ-сторону*). Ну, все пошло къ чорту!

ПОЛИНА. Извините!.. Радость васъ видѣть.

ЛЕОНЪ. Довольно!.. Я все знаю, мнѣ надо поговорить съ вами.

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ (*Эльвинѣ*). Эльвина! Имъ точно надо поговорить кой о чемъ... ха, ха ха! Пойдемъ въ садъ!

ПОЛИНА. Бабушка!

Г-ЖА ДЕ-РЕНАКЪ. Полно-же, полно! Братецъ, пойдемъ съ нами.

РИЧАРДЪ (*въ-сторону*). Провалъ побереи милыхъ сосѣдей! (*Уходятъ*).

ЯВЛЕНИЕ VI.

ПОЛИНА И ЛЕОНЪ.

ЛЕОНЪ. Поль, твое обращеніе съ моею сестрою оскорбляетъ и удивляетъ меня!

ПОЛИНА. Какое обращеніе! Я не понимаю васъ... тебя.

ЛЕОНЪ. Послушай! Эльвина мнѣ во всемъ призналась.

ПОЛИНА. Въ чемъ?

ЛЕОНЪ. Лазить въ нашъ садъ черезъ заборъ для свиданія съ Эльвиной! Принудить ее краснѣть предъ садовникомъ, который засталъ тебя у ногъ ея!

ПОЛИНА. Когда-же это было?

ЛЕОНЪ. Отпираться поздно! Повторяю, я знаю все! И хотя ты позабылъ нашу прежнюю дружбу, но есть еще средство все поправить!.. Поль!.. я согласенъ! Эльвина твоя невѣста!

ПОЛИНА. Что? что? Эльвина моя невѣста?

ЛЕОНЪ. Да!

ПОЛИНА. Моя?

ЛЕОНЪ. Да, твоя!

ПОЛИНА. Нѣтъ! это ужъ слишкомъ! Ха! ха! ха!

ЛЕОНЪ. Поль! чему вы смѣетесь?

ПОЛИНА. Да какъ-же не смѣяться!.. Ха! ха! Мнѣ жениться на Эльвинѣ!.. ха, ха!

ЛЕОНЪ. А когда такъ, вы обидѣли сестру мою — я требую удовлетворенія.

ПОЛИНА. Я не могу безъ смѣха смотрѣть на васъ. Ха! ха ха!

ЛЕОНЪ. Вы осмѣливаетесь къ оскорбленію присоединять насмѣшки? Конечно! мы деремся на смерть.

ПОЛИНА. Что! что? Вы хотите убить меня? Вотъ прекрасно! Нѣтъ! это не шутка, я не хочу, не хочу. Дядинька! дядинька!

ЯВЛЕНИЕ VII.

ТЪЖЕ И РИЧАРДЪ.

РИЧАРДЪ. Что съ тобою? Кричишь, словно его рѣжутъ.

ПОЛИНА. Дядюшка! да меня и хотять зарѣзать.

ЛЕОНЪ. Господинъ Поль!

ричардъ. Кто хочетъ? за что?

полина (*передразнивая Леона*) Нечего тутъ г. Поль! Дядюшка, г-нъ Леонъ говорилъ, будто я обидѣлъ его сестру.

ричардъ (*въ сторону*). А, понимаю! Соленый выстрѣлъ. (*Громко*) Г-нъ Леонъ!

леонъ. Г-нъ полковникъ! Честь сестры для меня дороже жизни. Мы будемъ стрѣляться!

полина (*прлчась за Ричарда*). Дядюшка! дядюшка!

леонъ (*Полина*). А! вы дрожите!

ричардъ. Весьма-натурально!.. Онъ дрожитъ отъ злости.

полина (*въ-сторону*). Какъ-бы не такъ!... Дрожу отъ страха

леонъ. Г. Поль, неужели вамъ угодно, чтобы я разглашалъ вездѣ, что графъ Поль де-Ренакъ — трусъ, негодай!

полина. Негодай!

ричардъ (*въ бѣшенствѣ*). Негодай! Послушайте, г. Леонъ! вы будете имѣть дѣло со мною!

леонъ. За честь сестры, я на все рѣшусь!

полина (*въ-сторону*). Мой братъ! храбрый, благородный — и я его обезчещу.

леонъ. Что-же, г. Поль?

полина (*рѣшительно*). Извольте! Я дерусь съ вамп!

леонъ. Прекрасно!

ричардъ. Что? что? Ты будешь драться?

полина. Да, буду! Я докажу, что графъ Поль де-Ренакъ никогда не былъ трусомъ.

ричардъ. Чортъ возьми! Вы оба храбрые ребята!

ЯВЛЕНИЕ VIII.

тѣ-же и эльвина.

эльвина. Братецъ! вы ссоритесь съ г. Полемъ?

ричардъ. Вообразите, они хотятъ стрѣляться.

эльвина. Ахъ, Боже мой!

ричардъ. Да! и чуть-ли не за васъ еще?

леонъ. Отъ г. Поля зависитъ кончить всю ссору однимъ словомъ.

полина. Съ радостію.

леонъ. Такъ скажите....

полина. Что сказать?

леонъ. Это изъ-рукъ-вошь! Какая дерзость!

полина. Это изъ-рукъ-вонъ! скажу наконецъ, и я. На меня все напали! все меня обвиняютъ, и я не знаю за что. Вызываютъ меня на дуэль — я не хочу; меня бранятъ — принимаю вызовъ, — смѣются въ глаза. Что-жь это, и въ самомъ-дѣль? Прощайте!

эльвина. Оставайтесь, Поль! Я догадываюсь; но мнѣ кажется, что этого дѣла нельзя рѣшить, не объяснившись со мною.

ричардъ. Разумѣется! Оставимъ ихъ на-единѣ — они объяснятся.

леонъ. Однако!

ричардъ. Полно! Пойдемъ! Пойдемъ!

полина (*тихо*). Дядюшка! Что мнѣ говорить?

ричардъ. Что хочешь! Но помни, что ты женщина! (*Леону*).
Пойдемъ! (*Уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ IX.

ПОЛИНА И ЭЛЬВИНА.

эльвина. Г. Поль! согласитесь, положеніе мое весьма-незабавно!

полина. Да, и мое не очень-весело.

эльвина. И вы могли рѣшиться выдти на дуэль съ моимъ братомъ?

полина (*въ-сторону*). Будемъ похрабрѣе. (*Громко*). Вашъ братъ меня оскорбилъ. Назвалъ меня негодяемъ! Что-жь, вы думаете, что я трусъ?

эльвина. Развѣ тотъ трусъ, кто отказывается убить своего друга?

полина. Э!... сударыня, вы женщина, ничего въ этихъ вещахъ не смыслите. (*Въ-сторону*). Кажется, хорошо!

эльвина. Послушайте, вамъ-ли желать дуэли, когда вы кругомъ виноваты противъ моего брата.

полина. Я!... кругомъ?... Позвольте узнать....

эльвина. Какъ, вы не помните вашего поступка, въ день отъѣзда вашей сестрицы.

полина. Какъ! что!

эльвина. Вы перелѣзли черезъ заборъ въ нашъ садъ.

полина. Садъ!

эльвина. Книнулись къ моимъ ногамъ.

ПОЛИНА. Къ погамъ? Точно такъ.
 ЭЛЬВИНА. Что вы мнѣ тогда говорили?
 ПОЛИНА. Что говорилъ? О! разныя вещи.
 ЭЛЬВИНА. Что вы мнѣ тогда говорили?
 ПОЛИНА. Во-первыхъ, я былъ очень-разстроены — не такъ-ли?
 ЭЛЬВИНА. Правда! дагѣ!
 ПОЛИНА. Дагѣ? (*Въ-сторону*). Вотъ дагѣ и не знаю.
 ЭЛЬВИНА (*плачетъ*). Вы цѣловали мои руки... Клялся въ вѣчной любви!
 ПОЛИНА. Въ любви. (*Въ-сторону*). А, такъ Поль ее любить!... Ну, теперь ничего! (*Громко*). Правда! Дагѣ!
 ЭЛЬВИНА. Садовникъ Бенуа васъ видѣлъ и все рассказалъ моему брату.
 ПОЛИНА. Точно! Точно! Помню! Помню!
 ЭЛЬВИНА. И это было причиною, что свадьба моя не состоялась.
 ПОЛИНА. Что? Что, свадьба?
 ЭЛЬВИНА. Да, свадьба! Я была сговорена за знатнаго, богатаго человѣка.... Но я призналась моему брату, что люблю... люблю васъ.... (*Плачетъ*).
 ПОЛИНА (*въ-сторону*). А если на то пошло, мой долгъ поступить на мѣстѣ брата, какъ онъ-бы поступилъ и самъ. (*Громко*). Эльвина! Ангелъ мой! Я тебя обожаю! Прости меня!

ЯВЛЕНИЕ X.

ТЪ-ЖЕ, ЛЕОНЪ, Г-ЖА ДЕ-РЕПАКЪ И РИЧАРДЪ.

РИЧАРДЪ. Bravo! bravo!
 Г-ЖА ДЕ-РЕПАКЪ и ЛЕОНЪ. Поль! Эльвина!
 ПОЛИНА. Что дядюшка, каково?
 РИЧАРДЪ. Я говорилъ, что имъ стоить только объясниться!
 ЛЕОНЪ. Г. Поль!
 ПОЛИНА. Что тутъ много толковать! Я люблю Эльвину! Она любитъ меня! Если бабушка согласится, я предлагаю ей руку.
 РИЧАРДЪ (*опуская руки*). Брр!... Бр!...
 Г-ЖА ДЕ-РЕПАКЪ. Я давно это предвидѣла!
 ЛЕОНЪ. Поль! другъ мой!
 ПОЛИНА (*прицась за Ричарда*). Да! да! Я другъ твой!
 РИЧАРДЪ. Ты!... Ты!... Хочешь жениться?
 ЭЛЬВИНА. Да, я! — Я люблю Эльвину!

ричардъ (*тихо*). Несчастливая! Твой братъ ея не любитъ. полина (*громко*). Сдѣлайте милость, г-нъ полковникъ, не мѣшайтесь не въ свои дѣла!

ричардъ (*въ-сторону*). Бѣда! бѣда! бррръ! чортъ возьми!

леонъ. Поль! Ты поступилъ какъ человѣкъ благородный!

полина. Я увѣренъ, на моемъ мѣстѣ и ты-бы поступилъ не иначе.

леонъ. О! Я слишкомъ уважаю твою сестру!... Но не смѣлъ открыться ей въ моей любви....

полина. Какъ!... Ты любишь сестру мою?

леонъ. Съ ума схожу по ней!

г-жа де-репакъ. Вы мнѣ ни слова не говорили!

леонъ. Я не смѣлъ, графиня....

полина. Леонъ! сестра моя скоро возвратится, объяснись съ нею. Противъ ея согласія я не пойду. Но я увѣренъ почти, что ты не получишь отказа.

ричардъ (*въ-сторону*). Заварила кашу! На одномъ женится, за другаго за-мужъ выходитъ! Чортъ возьми!

леонъ. Поль! другъ мой! Позволь обнять себя!

полина. Послѣ! послѣ!

г-жа де-репакъ. Г. Ричардъ! Что вы скажете? Кто правъ? Вы или я? Дѣти мои! я согласна!

ричардъ. Позвольте! Позвольте! Я думаю! Я думаю!... (*Полинь тихо*). Знаешь-ли, къ чему это поведетъ?

полина. Знаю! Къ свадьбѣ.

ричардъ. И ты подпишешь контрактъ?

полина. Подпишу.

г-жа де-репакъ. Ну пойдете-же, дѣти мои, все это уладить.... Это было давнишнее мое желаніе. (*Уходятъ*).

ЯВЛЕНІЕ XI.

ричардъ (*одинъ*).

Что будешь дѣлать съ этой взбалмошной дѣвчонкой! Чего доброго? ее женятъ на Эльвингѣ, и потомъ, что будетъ хорошаго! Охъ, лучше во всемъоткрыться бабушкѣ, -- другаго средства нѣтъ.

ЯВЛЕНІЕ XII.

ричардъ и бертрапъ.

бертрапъ. Г. полковникъ! Она здѣсь!

ричардъ. Кто здѣсь?

БЕРТРАНЪ. Маргарита!

РИЧАРДЪ. Убирайся къ чорту!

БЕРТРАНЪ. Письмо подѣйствовало. Все почти слажено.

РИЧАРДЪ. Что слажено?

БЕРТРАНЪ. Свадьба! Ха! ха! ха!

РИЧАРДЪ (*въ сторону*). Кто ему рассказалъ? Дурачина этотъ насмѣхается.

БЕРТРАНЪ. Кто-бы могъ подумать! Ха! ха!

РИЧАРДЪ. Если ты осмѣлишься еще разъ заговорить объ этой свадьбѣ, я тебя изувѣчу!...

(*Уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ XIII.

БЕРТРАНЪ одинъ, потомъ поль.

БЕРТРАНЪ. Что съ нимъ? Не смѣй и заговорить о моей свадьбѣ! Вотъ новость! Страшный человѣкъ! Годъ скрываетъ — жепиться не позволяетъ! Не понимаю!

поль (*входитъ, хлопая по плечу*). А! здорово умпца! Ну, что дѣлаетъ бабушка? Всѣ-ли у насъ здоровы?

БЕРТРАНЪ. Что-съ, развѣ вы не знаете? Гуляютъ по саду съ господами де Сенклеръ.

поль. Они здѣсь? И Эльвина здѣсь?!

БЕРТРАНЪ. Г. Поль, что съ вами?

поль. Эльвина здѣсь! Какъ я счастливъ! Бертранъ, неужели ты не узнаешь меня?

БЕРТРАНЪ (*отступал*). Ба! ба! ба! Да это барышня Полипа! Ха ха ха! вы сударыня для шутки изволили падѣть платье вашего брата!... Ха, ха! ха! Н думали, я васъ не узнаю! Нѣтъ, стара шутка!... Побѣгу, всемъ расскажу, барышня прѣехала! въ мужскомъ платьѣ! Ха! ха! ха!

поль (*въ слѣдъ ему*). Бертранъ! Бертранъ! постой! постой!

ЯВЛЕНИЕ XIV.

всѣ.

Г-ЖА ДЕ-РЕПАКЪ. Сегодня все будетъ кончено!

поль (*кидается къ ней*). Бабушка! милая бабушка!

Г-ЖА ДЕ РЕПАКЪ. Ну, хорошо! хорошо! Да что это значить, въ день своей свадьбы ты въ сюртукѣ и еще въ военномъ?

поль. Какъ, десь моеи свадьбы?

г-жа де-репакъ. Поль, что съ тобою? Ты съ ума сошелъ отъ радости!

поль. Эльвина согласна за меня выдти?

эльвина. Что съ вами, Поль! Вы, кажется, получили мое слово.

поль. Эльвина! Бабушка! Какъ я счастливъ!

ЯВЛЕНИЕ XV.

ТЪ-ЖЕ, ЛЕОНЪ И РИЧАРДЪ.

ричардъ. Гдѣ онъ? Гдѣ онъ? Мой милый Поль! ты возвратился, ты опять съ нами, обними меня молодецъ!... Ты, вѣрно, не осрамилъ нашего имени! Ты окурился пороховъ... Славно, лихо! чортъ возьми!

всѣ. Что это значить?

ричардъ. Какъ что значить? — Развѣ вы не видите, что это Поль?

г-жа де-репакъ. Да, по чему-жъ тутъ радоваться?

ричардъ. Ха, ха, ха! Ну, любезная сестрица! теперь нашъ маскарадъ кончился, Полина пошла переодеться въ свое платье, а онъ возвратился съ поля сраженія.

г-жа де-репакъ. Возможно ли! Такъ это была Полина?

ричардъ. Да, благодаря ихъ сходству, я успѣлъ въ моемъ обманѣ. Его звалъ самъ Императоръ, — развѣ я могъ не послать его туда.

эльвина. Боже мой! А я хотѣла выдти за нее замужъ.

леопъ. А я вызывалъ ее на дуэль!

г-жа де-репакъ. Боже мой! какой обманъ!

поль. Бабушка! милая бабушка, простите меня! Я сражался подъ знаменами Императора, я былъ раненъ въ его глазахъ — и вотъ моя награда (*Разворачиваетъ лацкана*).

ричардъ. Почетный Легіонъ!... Ну, бабушка, послѣ этого ужъ вамъ нечего говорить. Славно, чертенокъ! Славно, ты обогналъ меня: я и то и другое получилъ пятью годами позже тебя.

г-жа де-репакъ (*обнимаетъ его*). Ты со мною, и я все бываю.

ричардъ. Теперь обними свою невѣсту. Твоя сестра за тебя дала слово. Но свадьбу еще играть рано. Да, если ты въ шестнад-

цать лѣтъ умѣлъ сдѣлаться героемъ, то это еще не резонъ, — для мужа надо подождать нѣсколько годковъ!

поль. О, теперь я такъ счастливъ, что на все согласенъ.

ВОДЕВИЛЬ.

Вашъ судъ мнѣ страшенъ въ каждой роли,
 Но за двѣ мнѣ еще страшнѣй,
 Полюбу видѣли вы въ Погѣ,
 И Поля видѣли вы въ ней.
 Вниманья вашего утрата
 Всего ужаснѣе для насъ.
 Братъ за вестру, сестра за брата
 О происхожденнн просить васъ.